

DEAS

- IT** CIRCUITI RESPIRATORI E ACCESSORI
Istruzioni per l'uso
- EN** BREATHING CIRCUITS AND ACCESSORIES
Instructions for use
- DE** BEATMUNGSSCHLÄUCHE UND ZUBEHÖR
Gebrauchsanweisung
- FR** CIRCUITS RESPIRATOIRES ET ACCESSOIRES
Mode d'emploi
- EL** ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΑ ΚΥΚΛΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
Οδηγίες χρήσης
- ES** CIRCUITOS DE RESPIRACIÓN Y ACCESORIOS
Instrucciones de uso
- HU** LÉGZŐKÖRÖK ÉS KIEGÉSZÍTŐI
Használati utasításokat
- NL** BEADEMINGSCIRCUITS EN ACCESSOIRES
Gebruiksaanwijzing
- PL** OBWODY WENTYLUJĄCE I AKCESORIA
Instrukcja użycia
- PT** CIRCUITOS DE RESPIRAÇÃO E ACESSÓRIOS
Instruções de utilização
- RO** CIRCUITE RESPIRATORII ȘI ACCESORII
Instrucțiunile de utilizare
- SV** ANDNINGSSYSTEM OCH TILLBEHÖR
Bruksanvisning
- CS** DÝCHACÍ OKRUHY A PŘÍSLUŠENSTVÍ
Návod k použití

ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Αναπνευστικά κυκλώματα και σχετικά βοηθητικά εξαρτήματα (καθετήρας στερέωσης, ασκός αποθήκευσης, γραμμή παρακολούθησης αερίων, προσωπίδα, μάσκα CPAP, βαλβίδα PEEP), μίας χρήσης, για συσκευή αναισθησίας και πνευμονικούς αναπνευστήρες για τη διοχέτευση των αερίων και/ή των ατμών από τη συσκευή (Σ) προς τον

ασθενή (Α). Τα αναπνευστικά κυκλώματα DEAS έχουν υλοποιηθεί σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 5367. Η συσκευή προορίζεται για βραχυχρόνια χρήση (λιγότερες από 30 ημέρες), σύμφωνα με την οδηγία 93/42/ΕΟΧ και τις επόμενες τροποποιήσεις.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Συνιστώμενη μέγιστη πίεση λειτουργίας: < 8,826 kPa (90 cmH₂O)

Κατηγορία ασθενούς	Προβλεπόμενος αποδιόδομος όγκος ml	Εσωτερική διάμετρος mm	Αύξηση πίεσης hPa/l/λεπ (cmH ₂ O/l/λεπ)	Με ροή l/λεπ	Όριο compliance ml/hpa	Με πίεση hpa
Ενήλικας	≥ 300	19	< 0.06	30	< 5.0	60 ± 3
Παιδί	50 < 300	15	< 0.12	15	< 4.0	60 ± 3
Νεογνό	≤ 50	11	< 0.74	2.5	< 1.5	60 ± 3

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά την ετικέτα του προϊόντος και αυτό το φυλλάδιο προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Ανοίξτε τη συσκευασία και ελέγξτε εάν είναι πλήρης και ελεύθερη ξένων σωματιδίων. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν

η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχτεί ενδέχεται να επηρεαστεί η στεριότητα και/ή η απόδοση της συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση μη χρησιμοποιείτε την εν λόγω συσκευή.

ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ

Συνδέστε τα εξαρτήματα της συσκευής όπως φαίνεται στη γραφική απεικόνιση. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά. Προσέξτε ιδιαίτερα τις οδηγίες που παρέχονται παρακάτω:

- εαν το αναπνευστικό κύκλωμα περιέχει μια υδατοπαγίδα για τη συλλογή συμπύκνωσης υδρατμών (Εικ. C σημείο 7), αυτή πρέπει να διατηρείται κατακόρυφη και σε τέτοια θέση που να επιτρέπει την αποστράγγιση των υγρών που έχουν συλλεχθεί μέσα στους σωλήνες. Ελέγχετε συχνά τη στάθμη πλήρωσης και εκκενώνετε την υδατοπαγίδα όποτε είναι απαραίτητο. Στη συνέχεια βεβαιωθείτε ότι η υδατοπαγίδα είναι σωστά κλεισμένη;
- οι θύρες παρακολούθησης (Εικ. B, C, D, E, F σημείο 4) επιτρέπουν τον έλεγχο της πίεσης των αναπνευστικών αερίων και/ή των αεραγωγών και θα πρέπει να παραμένουν κλειστές όταν δεν χρησιμοποιούνται;
- εαν υπάρχει γραμμή παρακολούθησης αερίων (Εικ. D, E, F σημείο 5) στο αναπνευστικό κύκλωμα, πρέπει να συνδεθεί στο στόμιο εξόδου ελέγχου που βρίσκεται στον αναπνευστήρα (Α). Να βεβαιώνετε σε τακτά διαστήματα ότι δεν σχηματίζεται μεγάλη ποσότητα συμπύκνωσης υδρατμών στο εσωτερικό του αναπνευστήρα (Α), καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να διακόψει τη σωστή λειτουργία του.
- εάν η συσκευή φέρει πύλη εκπνοής (Εικ. D, E, F σημείο 6),

δεν πρέπει να είναι σφραγισμένη ή αποφραγμένη. Εάν είναι αποφραγμένη, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον ασθενή ή ακόμα και θάνατος;

- εάν υπάρχουν βαλβίδες μονής κατεύθυνσης στη συσκευή, ελέγξτε ότι λειτουργούν σωστά, καθώς και την κατεύθυνση της ροής πριν από τη χρήση;
- εάν το κύκλωμα περιέχει βαλβίδα περιορισμού πίεσης (Εικ. E σημείο 8), βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά προτού τη χρησιμοποιήσετε στον ασθενή;
- εάν χρειάζεται να απενεργοποιηθεί, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο διακόπτη διακοπής;
- τα αναπνευστικά κυκλώματα που αναρρίστανται στις Εικ. Δ, Ε πρέπει να εγκαθίστανται μόνο στα μοντέλα αναπνευστήρα (Α), όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα. Η εγκατάσταση του αναπνευστικού κυκλώματος σε διαφορετικό μοντέλο αναπνευστήρα μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του συστήματος. Αν ο χρήστης επιθυμεί να εγκαταστήσει το κύκλωμα σε μοντέλα αναπνευστήρα που δεν αναφέρονται στην ετικέτα, ο χρήστης πρέπει πρώτα να επικοινωνήσει με την DEAS ή τον τοπικό αντιπρόσωπό της για να επαληθευτεί η συμβατότητα του κυκλώματος προς εγκατάσταση με το απαιτούμενο μοντέλο αναπνευστήρα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Καθετήρας στερέωσης: Ο καθετήρας στερέωσης (Εικ. A, B, C, D σημείο 2) είναι ένας εύκαμπτος προσαρμογέας για την ένωση ή τη σύνδεση του συστήματος υποστήριξης της αναπνοής σε ένα σύνδεσμο τραχειακού σωλήνα ή τραχειοστομίας ή σε μια προσωπίδα. Η σύνδεση με τη διασύνδεση του ασθενή είναι να είναι άμεση ή υπό γωνία, με ή χωρίς πώμα. Συνδέστε τη βάση καθετήρα στο αναπνευστικό κύκλωμα όπως φαίνεται στην εικόνα. Αφαιρείτε το πώμα (Εικ. A, B, C, D σημείο 3) μόνο για όσο χρόνο είναι άκρως απαραίτητο για την πραγματοποίηση αναρρόφησης της τραχείας ή βρογχοσκόπησης. Εάν

ανοίξετε το πώμα θα προκληθεί απώλεια της πίεσης στο σύστημα υποστήριξης της αναπνοής και αδυναμία αερισμού του ασθενή. Ελέγχετε τακτικά τη βατότητα της συσκευής. Η χρήση αυτής της συσκευής σημαίνει την αύξηση του νεκρού χώρου.

Ασκός αποθήκευσης: Ο ασκός αποθήκευσης (Εικ. Α σημείο 10) είναι μια συσκευή για την επαγωγή αναισθησίας με εισπνεόμενα αναισθητικά ή για αναπνευστική υποστήριξη. Είναι συνδεδεμένος με το μηχάνημα αναισθησίας ή με τη χειροκίνητη μονάδα υποστήριξης της αναπνοής. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά προτού τον

χρησιμοποιήσετε στον ασθενή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

Γραμμή παρακολούθησης αερίων: Η γραμμή παρακολούθησης αερίων (Εικ. D, E, F σημείο 5) είναι μια συσκευή για τον έλεγχο της πίεσης των αναπνευστικών αερίων και/ή των αεραγωγών. Είναι συνδεδεμένη στη θύρα ελέγχου του αναπνευστήρα ή της συσκευής παρακολούθησης και στη θύρα παρακολούθησης του αναπνευστικού κυκλώματος. Να βεβαιώνετε σε τακτά διαστήματα ότι δεν σχηματίζεται μεγάλη ποσότητα συμπύκνωσης υδρατμών στο εσωτερικό της συσκευής παρακολούθησης, καθώς κάτι τέτοιο ενδέχεται να διακόψει τη σωστή λειτουργία της. Να βεβαιώνετε σε τακτά διαστήματα ότι δεν σχηματίζεται μεγάλη ποσότητα συμπύκνωσης υδρατμών στο εσωτερικό του αναπνευστήρα (Α), καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να διακόψει τη σωστή λειτουργία του.

Προσωπίδα: Η προσωπίδα (Εικ. Α σημείο 1) είναι μια συσκευή για την επαγωγή αναισθησίας με εισπνεόμενα αναισθητικά ή για αναπνευστική υποστήριξη. Παρέχεται με ένα προ-διογκωμένο ή διογκώσιμο επίθεμα. Η διογκωση του επιθέματος μπορεί να ρυθμιστεί εγχύοντας ή αφαιρώντας αέρα μέσω μιας σύριγγας, η οποία πρέπει να συνδεθεί στην κατάλληλη βαλβίδα. Αποσυνδέστε τη σύριγγα όταν ολοκληρωθεί η προσαρμογή και ελέγξτε ότι το σύστημα είναι σφραγισμένο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή (V) ή το αναπνευστικό κύκλωμα διαθέτει επαρκές σύστημα για την απομάκρυνση του CO₂. Η μάσκα πρέπει να αφαιρείται εάν ο ασθενής εμφανίσει κλειστοφοβία, ερεθισμό του δέρματος ή τάση για έμετο. Η χρήση αυτής της συσκευής σημαίνει την αύξηση του νεκρού χώρου.

Προσωπίδα CPAP: Η προσωπίδα CPAP (Εικ. F σημείο 11) είναι μια συσκευή για το μηχανικό αερισμό θετικής πίεσης αεραγωγών. Συνδέεται με το πρόσωπο του ασθενούς μέσω μιας μάσκας. Παρέχεται με δύο συνδέσεις: αναπνευστική, για σύνδεση του κυκλώματος ή του σωλήνα αερισμού, και εκπνευστική, για σύνδεση της βαλβίδας PEEP. Και οι δύο συνδέσεις φέρουν μονόδρομες βαλβίδες. Είναι εξοπλισμένη επιπλέον με μια θύρα για την παρακολούθηση

της πίεσης ή του EtCO₂. Στην άκρη της μάσκας υπάρχει ένα διογκώσιμο επίθεμα. Η διογκωση του επιθέματος μπορεί να ρυθμιστεί εγχύοντας ή αφαιρώντας αέρα μέσω μιας σύριγγας, η οποία πρέπει να συνδεθεί στην κατάλληλη βαλβίδα. Αποσυνδέστε τη σύριγγα όταν ολοκληρωθεί η προσαρμογή και ελέγξτε ότι το σύστημα είναι σφραγισμένο. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά προτού τον χρησιμοποιήσετε στον ασθενή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Η μάσκα πρέπει να αφαιρείται εάν ο ασθενής εμφανίσει κλειστοφοβία, ερεθισμό του δέρματος ή τάση για έμετο. Η χρήση αυτής της συσκευής σημαίνει την αύξηση του νεκρού χώρου.

Βαλβίδα PEEP: Η βαλβίδα PEEP (Εικ. F σημείο 9) είναι μια συσκευή για τη διατήρηση θετικής τελοεκπνευστικής πίεσης. Συνδέεται με την εκπνευστική σύνδεση της προσωπίδας CPAP (Εικ. F σημείο 6) ή με τη σύνδεση της εκπνευστικής βαλβίδας (Εικ. D σημείο 6). Μπορεί να είναι σταθερή ή προσαρμοζόμενη. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά προτού τον χρησιμοποιήσετε στον ασθενή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Επιλέξτε ή ρυθμίστε κατάλληλα την PEEP. Να ελέγχετε τακτικά το επίπεδο της θετικής εκπνευστικής πίεσης που έχει οριστεί, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο σύστημα παρακολούθησης. Όταν το σύστημα υποστήριξης της αναπνοής συνδεθεί στη συσκευή, ελέγξτε το αεροστεγές πώμα της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα δοκιμαστικό πνεύμομα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαφυγές ή αποφράξεις. Συνδέστε κατόπιν τον ασθενή και παρακολουθήστε τον καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας αερισμού. Κατά τη χρήση, ελέγχετε κατά διαστήματα εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά και εάν υπάρχουν διαφυγές ή αποφράξεις. Για όλους τους συναγεμύς που προβάλλονται στις συνδεδεμένες συσκευές να επιβεβαιώνετε ότι η σύνδεση είναι κατάλληλη και να ελέγχετε, σε κάθε ένδειξη, την κατάσταση του ασθενή και την καταλληλότητα της σύνδεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον από ειδικευμένο και /ή εκπαιδευμένο προσωπικό. Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί και λειτουργεί σωστά μια συσκευή περιορισμού πίεσης στο αναπνευστικό σύστημα. Οι υπερβολικές πιέσεις μπορούν να προκαλέσουν βαρότραυμα! Βεβαιωθείτε ότι το αναπνευστικό κύκλωμα υποστηρίζεται επαρκώς και είναι τοποθετημένο δίπλα σε έναν υποστηρικτικό βραχίονα. Εάν το κύκλωμα δεν υποστηρίζεται επαρκώς ή βρίσκεται σε εσφαλμένη θέση, μπορεί να προκληθεί τάση εφελκυσμού στο κύκλωμα, μη αναμενόμενες αποσυνδέσεις ή εισπνοή τυχόν συμπύκνωσης που παράγεται από τον υγραντήρα και συλλέγεται στο σημείο κάμψης του κυκλώματος. Η χρήση ακατάλληλου βραχίονα στήριξης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αναπνευστικό κύκλωμα. Να ελέγχετε τακτικά ότι δεν σχηματίζεται συμπύκνωση υδρατμών στο εσωτερικό της συσκευής, καθώς αυτό θα

μπορούσε να προκαλέσει μια αύξηση στην αντίσταση στη ροή, να ενεργοποιήσει το συναγερμό του αναπνευστήρα ή να προκαλέσει εσφαλμένες μετρήσεις αναπνευστικών σημείων. Μη διατείνετε τη συσκευή, μην την υποβάλλετε σε στρεβλώσεις ή άλλου είδους μηχανική καταπόνηση. Κατά τη σύνδεση και την αποσύνδεση του αναπνευστικού κυκλώματος, αποφύγετε τη συμπίεση ή το τράβηγμα του σωλήνα, ώστε να αποτρέψετε τυχόν ζημιά που θα μπορούσε να προκαλέσει διαρροές στο αναπνευστικό σύστημα, διακυβεύοντας τον αερισμό. Η λειτουργία σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 43 °C μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αναπνευστικό κύκλωμα. Μη αγώγιμο και εύφλεκτο προϊόν, μη κατάλληλο για χρήση με εύφλεκτο (μη AP/APG) αναοξυγονοποιημένο αέρα, ηλεκτροχειρουργική ή λείζερ. Η χρήση της συσκευής υπό αυτές τις συνθήκες μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς. Μη χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Συσκευή μιας χρήσης για χρήση σε ένα μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει επιλοιμώξεις. Μην εμβαπτίζετε, μην πλένετε, μην αποστειρώνετε και μην επαναχρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν. Αποφύγετε την επαφή με χημικές ουσίες, ουσίες καθαρισμού ή

απολυμαντικές. Αυτές οι ουσίες μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν τη δυσλειτουργία της. Το χρονικό διάστημα που η συσκευή χρησιμοποιείται για το ίδιο πρόσωπο πρέπει να προσδιορίζεται από το αρμόδιο προσωπικό και σύμφωνα με τις ελεγχμένες

διαδικασίες για τον έλεγχο λοιμώξεων. Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να τροποποιήσει τα μηχανικά χαρακτηριστικά ασφαλείας. Αντικαθιστάτε τη συσκευή

αμέσως σε περίπτωση διαρροής αερίου, φραξιδμάτων και εάν οι συνδέσεις δεν είναι σίγουρες.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στα σύμβολα που βρίσκονται επί της συσκευασίας. Μετά τη χρήση, πρέπει να χειρίζεστε

και/ή να απορρίπτετε τη συσκευή ως επικίνδυνο ιατρικό απόβλητο σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

ΕΥΘΥΝΗ

Οι συσκευές DEAS εγγυώνται τη βέλτιστη ποιότητα και προϊόντα τα οποία πληρούν το πρότυπο που ισχύει για ασφαλή χρήση. Η DEAS δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επιπτώσεις που απορρέουν από τη λανθασμένη επιλογή μοντέλου ή μεγέθους ή από χρήση διαφορετική από αυτή για την οποία ενδείκνυται. Οποτεδήποτε διαπιστώνεται δυσλειτουργία ή επιδείνωση των

χαρακτηριστικών και/ή επιδόσεων της συσκευής και/ή σοβαρά ατυχήματα, πληροφορείτε αμέσως την DEAS. Σε αυτές τις περιπτώσεις απαιτείται η αποστολή της συγκεκριμένης συσκευής μαζί με κατάλληλη φωτογραφία και τοποθετημένη στη γνήσια συσκευασία της για την ιχνηλασιμότητα της παρτίδας.

ΑΜΕΣΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Εάν δεν είστε σίγουροι για την ερμηνεία αυτού του φυλλαδίου οδηγιών ή εάν θέλετε πρόσθετες τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε απευθείας με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της DEAS στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην επόμενη σελίδα.




















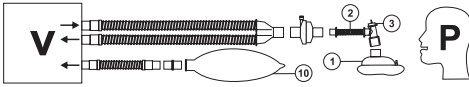
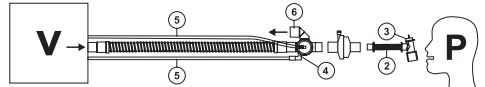
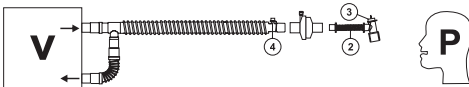
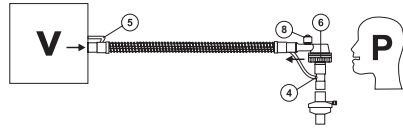
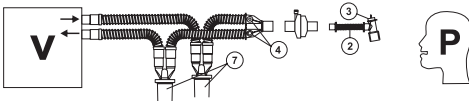
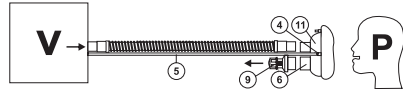
	FR	EL	ES	HU	NL
	SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR L'EMBALLAGE	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS DEL ENVASE	A CSOMAGOLÁSON SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA	VERKLARING VAN SYMBOLEN OP DE VERPAKKING
	Numero de référence	Αριθμός νέας παραγγελίας	Número de referencia	Újrarendelési szám	Bestelnummer
	A usage unique	Μίας χρήσης	Desechable	Egyszeri használatra	Eenmalig gebruik
	Numéro de lot	Αριθμός παρτίδας	Número de lote	Helyrajzi szám	Partijnummer
	Date de péremption	Ημερομηνία λήξης	Fecha de caducidad	Lejárat dátuma	Uiterste gebruiksdatum
	Taille	Μέγεθος	Tamaño	Méret	Formaat
	Stérilisé à l'ETO	Αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο (ETO)	Esterilizado con ETO	Sterilizálta: ETO	Gesteriliseerd met ETO
	Non stérile	Μη στείρο	No estéril	Nem steril	Niet-steriel
	Sans phtalates	Χωρίς φθαλικές ενώσεις	Sin ftalatos	Ftalátmentes	Bevat geen ftalaten
	Sans latex	Χωρίς λάτεξ	Sin látex	Latexmentes	Bevat geen latex
	Ouvrir ici	Ανοίξτε εδώ	Abrir por aquí	Itt nyílik	Hier openen
	Lire le mode d'emploi	Δείτε τις οδηγίες χρήσης	Ver las instrucciones de uso	Lásd a használati utasításokat	Lees de gebruiksaanwijzing
	Quantité	Ποσότητα	Cantidad	Mennyiség	Aantal
	Crain l'humidité	Να διατηρείται στεγνό	Proteger de la humedad	Tartsa szárazon	Droog bewaren
	Crain la chaleur	Να διατηρείται δροσερό	Proteger del calor	Tartsa hűsen	Koel bewaren
	Ne pas utiliser de crochets	Μην χρησιμοποιείτε άγκιστρα	No utilizar ganchos	Ne használjon kampót	Geen haken gebruiken
	Ne pas utiliser de lames	Μη χρησιμοποιείτε λάμες	No utilizar objetos cortantes	Ne használjon pengét	Geen messen/scharen gebruiken
	Limites de température	Περιορισμοί θερμοκρασίας	Limite de temperatura	Hőmérsékletkorlátozás	Temperatuurbependingen
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά	No utilizar si el envase presenta daños	Ne használja a csomagot, ha sérült	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
	Producteur	Κατασκευαστής	Fabricante	Gyártó	Producent

FIG. A**FIG. D****FIG. B****FIG. E****FIG. C****FIG. F****IT****CONFIGURAZIONI TIPICHE**

Per altre configurazioni, contattare DEAS o i suoi rappresentanti locali.

EN**TYPICAL CONFIGURATIONS**

For other configurations, please contact DEAS or its local representatives.

DE**TYPISCHE KONFIGURATIONEN**

Für weitere Konfigurationen wenden Sie sich an DEAS oder den nächstgelegenen Vertreter.

FR**CONFIGURATIONS HABITUELLES**

Pour les autres configurations, contactez DEAS ou ses représentants locaux.

EL**ΤΥΠΙΚΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ**

Για άλλες διαμορφώσεις, επικοινωνήστε με την DEAS ή τους τοπικούς αντιπροσώπους της.

ES**CONFIGURACIONES TÍPICAS**

Para información sobre otras configuraciones, contacte con DEAS o con sus representantes locales.

HU**TÍPIKUS KONFIGURÁCIÓ**

További konfigurációkért lépjen kapcsolatba a DEAS-al vagy helyi képviselőjével.

NL**STANDAARD CONFIGURATIES**

Neem voor andere configuraties contact op met DEAS of met een plaatselijke vertegenwoordiger van dit bedrijf.

NO**TYPISKE KONFIGURASJONER**

For andre konfigurasjoner må du kontakte DEAS eller den lokale representanten.

PL**TYPOWE KONFIGURACJE**

W przypadku innych konfiguracji skontaktować się z DEAS lub lokalnymi przedstawicielami.

PT**CONFIGURAÇÕES TÍPICAS**

Para outras configurações, por favor contacte DEAS ou os seus representantes locais.

RO**CONFIGURAȚII TIPICE**

Pentru alte configurații, vă rugăm să luați legătura cu DEAS sau reprezentanții săi locali.

SV**TYPISKA KONFIGURATIONER**

Kontakta DEAS eller dess lokala representanter för andra konfigurationer.

CS**TYPICKÁ KONFIGURACE**

Pro jiné konfigurace laskavě kontaktujte výrobce - společnost DEAS, nebo místního autorizovaného zástupce.



via dell'Industria, 49
48014 · Castel Bolognese (RA) · Italy
Tel. +39 0546 656845 · Fax +39 0546 54706
deas@deasnet.it · www.deasnet.it
Made in Italy

